

УДК 811.161.1

ИСПОВЕДНЫЕ РЕЧЕ-ПОВЕДЕНЧЕСКИЕ ТАКТИКИ В ПОУЧЕНИЯХ ОПТИНСКИХ СТАРЦЕВ

А.Ю. Чернышева

Аннотация

В статье рассматриваются исповедные рече-поведенческие тактики призыва к вере в Бога и любви в поучениях преподобных Оптинских старцев. Показано, что те и другие тактики включают доминирующую рече-поведенческую тактику (доминирующую семантическую долю), призывающую к вере или любви, и семантически связанные с ней другие тактики (другие семантические доли), модифицирующие доминирующую тактику. Кроме того, выделены сингулярные рече-поведенческие тактики.

Ключевые слова: Бог, рече-поведенческие тактики, сингулярные рече-поведенческие тактики, вера, любовь, смысловая доля.

Концепция рече-поведенческих тактик (далее РП-тактики) разработана Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым [1]. Эти ученые определяют понятие РП-тактики через смежные понятия типичной рече-поведенческой ситуации и перлокутивной цели. По Е.М. Верещагину и В.Г. Костомарову, типичная ситуация представляет собой регулярно повторяющийся (итеративный) фрагмент социальной жизни, как, например, приветствие, благодарность, призыв к открытости, соболезнование, утешение и т. д. Соответственно в пределах той или иной типичной ситуации существуют тактики приветствия, благодарности и т. д., которые содержат несколько рече-поведенческих актов, являющихся синонимичными речениями, как, например: *привет, здравствуй(те); благодарю, спасибо.*

Поведенческая ситуация обладает общим и нерасчлененным смыслом и может содержать несколько рече-поведенческих тактик; в такой ситуации относящиеся к каждой тактике вербальные и невербальные акты выражают один и тот же смысл – общую смысловую долю (СД). Так, в поведенческую ситуацию утешения, по Е.М. Верещагину и В.Г. Костомарову [1, с. 219], кроме тактики-доли «не преувеличивай беды», входят и другие, например: «жизнь продолжается», «необходимо терпение», «не поддавайся печали».

Рече-поведенческие тактики культурно-специфичны и социальны: они обладают устойчивостью, воспроизводимостью по памяти, клишированностью. Вместе с тем народная тактика может содержать и творимые в момент коммуникативного акта новые высказывания.

В числе свойственных русскому языку РП-тактик Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров приводят и исповедные тактики. Как отмечают эти ученые,

исповедные тактики включены в проповеди, требник, а также во все церковные тексты, где содержатся соответствующие христианским заповедям предписания и запреты типа: *Веруй в Бога! Не сотвори себе кумира! Не употребляй имени Господа всуе! Почитай отца твоего и мать твою! Не убий! Не прелюбодействуй! Не укради! Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего! Не завидуй!* и т. д. [2, с. 563].

В настоящей статье будут рассмотрены исповедные РП-тактики призыва к вере в Бога и любви в поучениях Оптиных старцев, извлеченные из их житий, поучений и писем и помещенные в книге «Душеполезные поучения преподобных Оптиных старцев» под заголовками «Вера» и «Любовь».

Рассуждения святых старцев о вере включают доминирующую РП-тактику (доминирующую семантическую долю), призывающую к вере, и семантически связанные с ней другие тактики (другие семантические доли), модифицирующие доминирующую тактику.

Итак, СД1 – «веруй в Бога!»:

- *Детки, берегите святую веру...* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 121);
- *Наше дело смиренно хранить веру Христову* (преп. Никон) (Душ., с. 123);
- *Без веры во что-нибудь нельзя ничего сделать. Посмотрите, почему какой-либо человек, ну хоть ваш брат, желает стать врачом? Потому, что он верит в медицину. Каждый из ученых верит в свою науку. И так везде, во всем. Точно так же для христианской жизни необходимо верить в Бога, Христа, Евангелие* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 22);

- *Во Святом Евангелии Сам Господь глаголет: **будите мудри яко змия и цели яко голубие** (Мф. 10, 16). Мудрость змеина, по изречению толковников, состоит в том, когда бьют змию, то она более всего хранит голову, так и христианин в напастях и трудных обстоятельствах должен более всего хранить веру; во вторых, мудрость змеина состоит в том, когда змия хочет скинуть с себя старую кожу, то пролазит сквозь тесную скважину, а иначе старую кожу скинуть не может; так и христианин, если желает совлещися ветхого человека, то должен проходить тесный путь по евангельскому учению...* (преп. Амвросий) (Душ., с. 124).

СД2 – «потеряешь веру – великое несчастье»: *Был человек богат, стал вдруг нищим. Это тяжело, но поправимо. Был здоров, стал больным, и это поправимо, – ибо с нищим и больным есть Христос. А потеряешь веру – великое несчастье. Оно тем ужасно, что нет у человека никакой опоры...* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 122).

СД3 – «с верой входят в Царство Небесное»:

- *[Детки, берегите святую веру,] это неоцененное сокровище, с ним войдете в Царство: ведь не для малого мы трудимся, а для завоевания Царства, да еще какого – Небесного!* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 121);

- *Аще вера сохранена – есть и надежда спасения* (преп. Никон) (Душ., с. 123).

СД4 – «вера дает успокоение и учит покорности»:

- *Вера имеет силу даровать тебе успокоение* (преп. Макарий) (Душ., с. 121);

• *Да даст Господь найти успокоение в вере и покорности воле Божией* (преп. Макарий) [1, с. 121].

СД 5 – «лицемерие хуже неверия»: *Некоторые, – говорил старец, – отрекались от веры в Бога из подражания другим и по ложному стыду. И вот случай: один так-то не верил в Бога, а когда, во время войны на Кавказе, пришлось ему драться, он в самый разгар сражения, когда летели мимо него пули, пригнулся, обнял свою лошадь и все время читал: Пресвятая Богородица, спаси нас! А потом, когда, вспоминая об этом, товарищи смеялись над ним, он отрекся от своих слов». Затем батюшка прибавил: «Да, лицемерие хуже неверия» (преп. Амвросий) (Душ., с. 124).*

В поучениях Оптинских старцев некоторые РП-тактики призыва к вере к Богу являются сингулярными. Термин *сингулярный* означает ‘идуший вразрез с нашими ожиданиями’ [2, с. 760–761]. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров приводят гнездо терминов с опорным словом *сингулярный*: *сингулярное поведение, сингулярное речение и сингулярная РП-тактика*. Сингулярное поведение – «это такое поведение другого человека, которое не согласуется с нашими представлениями о том, как ему следовало бы себя вести».

Сингулярное речение – «это такое речение, в котором не просто говорится об определенном событии или обстоятельстве, а одновременно имплицитно (для адресата вполне понятно!) сообщается о том, что это событие или обстоятельство чем-то нарушает ожидания адресанта (и обычно не оставляет его равнодушным).

РП-тактика называется сингулярной, «если она описывает отклоняющееся поведение».

Сингулярные РП-тактики, имеющие отношение к вере, могут быть логически выведены из следующих текстов:

- *...Когда же у человека выкрали веру, он спрашивает у своих учителей: – А как же теперь жить? – Живите по разуму своему, – отвечают* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 121);

• *Мы не может верить, – говорят иные, – нет на то доказательства. Иное дело наука – там все доказано* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 122);

• *Раз вы не испытали этого, то не можете и опровергать, не можете утверждать, что Евангелие – ерунда. А многие так говорят* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 122);

• *Если кто тебе скажет: «Ваша и наша вера от Бога», то ты, чадо, ответь так: «Кривовер!»* (преп. Анатолий) (Душ., с. 123).

Из первого текста следует сингулярная РП-тактика «живите по разуму своему», из второго – «мы не может верить, нет на то доказательства»; из третьего – «Евангелие – ерунда», из четвертого – «ваша и наша вера от Бога».

Сингулярность этих тактик, с точки зрения православной ментальности, очевидна. На сингулярность РП-тактики «живите по разуму своему» указывает рассуждение самого Оптинского старца Варсонофия: *Разум же, как известно, без веры, не всегда бывает хорошим советчиком, и человек начинает следовать хотениям своей плоти и падает все ниже и ниже.*

Жизненное познание без веры невозможно, но разумное начало в вере должно быть. На это в своей проповеди о вере обращает внимание иеромонах Филарет (Златоустов): «Вера всеобъемлюща, она полностью охватывает человека: его сердце, его душу, его разум (Мф. 22, 37)... Вера – это путь, и многими тропинками человек приближается к Богу и, признав Его, получает благодать веры и разума» [3, с. 22].

На сингулярность РП-тактик «мы не можем верить, нет на то доказательств», «Евангелие – ерунда» также указывает рассуждение Оптинского старца: *Прежде чем отвергать что-либо, надо исследовать предмет, испытать. Наша вера зиждется на Евангелии. Вот и испытывайте, что это за учение. Святой Иоанн Богослов прямо говорит, что надо испытывать «дух». Но надо испытать на практике. Прожить надо по евангельскому учению и узнать на деле, правда ли, что «блажени нищие духом», «блажени кротции» – и так далее. Раз вы не испытали этого, то не можете и опровергать, не можете утверждать, что Евангелие – ерунда* (преп. Варсонофий) (Душ., с. 122).

Согласно православному учению, вера действительно не требует доказательств. Приведем рассуждение о вере иеромонаха Филарета (Златоустова): «...Вера – это наше убеждение в чем-либо, не требующее доказательств. <...> «Вера – это признание чего-либо с такой решительностью, которая превышает силу внешних фактических и формально-логических доказательств. Сила веры зависит от самостоятельного психического акта, не определяемого всецело эмпирическими и логическими основаниями» (Вс. Соловьев). Основания веры лежат глубже знания и мышления, но она по отношению к ним есть факт первоначальный, а потому и сильнее их, что она не требует подтверждения опытом. Вера охватывает не то, что еще познано, а то, что непознаваемо» [9, с. 20].

Истинность же Библии находит все новые «внешние» подтверждения. Игумен Никон (Воробьев) в письме к студентам Московской духовной академии пишет: «Мне кажется, что будут находить все больше и больше доказательств (внешних) истинности Библии. Но, увы! Пушкой не пробьешь духа мира сего. Не многие воспользуются и фактическими доказательствами. Если не верят Моисею и пророкам, то хотя мертвый воскреснет, не поверят» [4, с. 68].

Наконец, о сингулярности РП-тактики «ваша и наша вера от Бога» свидетельствует поучение Оптинского старца: *Кривовер! Или ты и Бога считаешь двоеверным?! Не слышишь, что говорит Писание: Един Господь, едина вера, едино крещение* (Еф. 4, 5) (преп. Анатолий) (Душ., с. 123).

Рассуждения святых старцев о любви также включают доминирующую РП-тактику (доминирующую семантическую долю) и семантически связанные с ней другие тактики (другие семантические доли), модифицирующие доминирующую тактику.

СД1 – «любовь – это милосердие»: *Любовь рождается от веры и страха Божия, возрастает и укрепляется надеждою, приходит в совершенство благодатию и милосердием, которыми выражается подражание Богу, как сказано в Евангелии: Будите милосерди, якоже и Отец ваш Небесный милосерд есть* (Лк. 6, 36), *и еще сказано в Евангелии: Милости хочу, а не жертвы* (Мф. 12, 7) (преп. Амвросий) (Душ., с. 382–383).

СД2 – «Бог Помощник нам!»:

• *Что ты слаба и неопытна, не унывай, сам твердейший камня Павел учит: **сила бо Моя в немощи совершается** (2 Кор. 12, 9). Ты ли девочка, посмеешь мыслить, что сама собою что можешь сделать? Бог Помощник нам! Если живущую в миру Он не оставил тебя, а научил искать вечных истин (чего мудрецы мира и понять не могут), теперь ли Он оставит тебя, посвящающую Ему всю свою жизнь? Не усомнись. Бог любит тебя гораздо больше, чем ты думаешь. И лучший тому знак: ты грустишь, когда идет дело о мирском, и радуешься, когда говорят о духовном. Откуда ты этому научилась? Бог вложил искру в сердце твое. Смотри же, не угашай ее! (преп. Анатолий) (Душ., с. 383);*

• *...Господь сказал: **Без Мене не можете творити ничесоже** (Ин. 15, 5). Господу Всемогущему все возможно, а немощный человек что может сделать? (преп. Иосиф) (Душ., с. 390);*

• *Только ты не покинь Его, а Он тебя не покинет. Он Сам сказал: **Аз с вами** (а следовательно, и с тобой) **есмя до скончания века!** (Мф. 28, 29). **Аще и мать забудет отроча свое, Аз не забуду тебе** (ср.: Ис. 49,15) (преп. Анатолий) (Душ., с. 383–384).*

СДЗ – «люби Бога»:

• *Чувство любви ко Господу приходит по мере исполнения заповедей Его (преп. Никон) (Душ., с. 384);*

• *...Любовь к Богу, прежде всего, выражается в соблюдении заповедей Божиих... (преп. Никон) (Душ., с. 384);*

• ***Нельзя работать Богу и мамоне** (ср.: Мф. 6, 24), нельзя служить Богу и греху. Должен человек, по Евангелию, **возлюбить Господа всею душою, всею крепостию, всем сердцем, всем помышлением своим** (Мф. 22, 37; Мк. 12 30; Лк. 10, 27), не отдавая греху ни одного чувства, ни единой способности своей душевной или телесной (преп. Никон) (Душ., с. 384).*

СД4 – «если Бога любишь, смирайся и терпи»:

• *Это справедливо, что надобно из любви к Богу угождать Ему, но любовь имеет тесный союз со смирением; и ежели сего последнего не видите в себе, то и любви не ищите (преп. Макарий) (Душ., с. 386);*

• *Ты опять скорбишь? Все не желается тебе терпеть болезни душевные? Значит, тебе не хочется войти в Царство Небесное? Ведь Писание говорит, что **многими скорбьми подобает нам внити в Царствие Божие** (Деян. 14, 22). Вот любовь-то наша какая к Небесному жениху! На словах любим и желаем Его, а коснись делом, мы и плакать (преп. Анатолий) (Душ., с. 388);*

• *...Смиряться, смиряйтесь. Потому что если кого любишь [(а любить надо каждого, потому что каждый человек есть образ Божий даже если он, т. е. образ Божий, в человеке загрязнен, он может отмыться и быть опять чистым)], то и смиряешься перед ним. Где любовь, там смирение, а где злоба – там гордыня (преп. Никон) (Душ., с. 389).*

СД5 – «любите ближнего своего»:

• *Первые христиане любили Бога, любили каждого человека, потому что если любишь Родившего, то любишь и рожденного от Него, и каждый христианин ведь рожден от Бога в Таинстве крещения. Святой апостол говорил: **Чадца, любите друг друга** (Ср.: 1 Ин. 3, 18–19) (Душ., с. 388–389);*

- *Прошу и желаю, чтобы между вами была любовь* (преп. Никон) (Душ., с. 389);
 - *...А любить надо каждого, потому что каждый человек есть образ Божий, даже если он, т. е. образ Божий, в человеке загрязнен, он может отмыться и быть опять чистым; прошу и желаю, чтобы между вами была любовь* (преп. Никон) (Душ., с. 389);
 - *Долг же наш единственный... любить друг друга, и в сем точно находимся неоплатными должниками. Ибо исполнивший любовь исполни весь закон* (преп. Макарий) (Душ., с. 394);
 - *Надо любить всякого человека, видя в нем образ Божий, несмотря на его пороки. Нельзя холодностью отстранять от себя людей* (преп. Никон) (Душ., с. 390);
 - *У каждого свой характер, под который необходимо иногда подлаживаться* (преп. Иосиф) (Душ., с. 390);
 - *Ежели кого мы любим, тому мы во многом снисходим и многое прощаем* (преп. Амвросий) (Душ., с. 393);
 - *От ласки у людей бывают совсем иные глазки* (преп. Амвросий) (Душ., с. 391);
 - *Если будешь принимать людей Бога ради, то, поверь, все будут к тебе хороши* (преп. Амвросий) (Душ., с. 391);
 - *Кто Бога любит, тот имеет и к ближнему любовь...*(преп. Амвросий) (Душ., с. 385);
 - *В последнем письме вашем вы... опять о любви Божией говорите... Мы вам уже писали, сколь высока есть добродетель – любовь Божия, и она не может быть без любви ближних, по слову святого Апостола: **аще люблю Бога, а брата своего ненавижу, ложь есть*** (Ср.: Ин. 4, 20) (преп. Макарий) (Душ., с. 393).
- В последнем тексте исходная посылка [пропозиция] *аще люблю Бога, а брата своего ненавижу, ложь есть* имеет в религиозно-православной литературе синтаксические синонимы:
- *Если ты брата своего не любишь, как же ты можешь Бога любить? Значит, ты и Бога не любишь!*
 - *Если ты брата своего не любишь, которого видишь, как же ты можешь Бога любить, которого не видишь!*
- Логическая операция, не выраженная во всех этих посылках в явном виде, – «люби брата (ближнего) своего».
- СД6 – «без любви к ближнему трудно спастись»:
- *А без любви к ближнему трудно спастись. Да и все-таки придется взяться за эту добродетель, а то и вовсе не спасемся* (преп. Анатолий) (Душ., с. 389);
 - *Любить ближнего, и удовлетворять потребностям сестринским, и снисходить немощам их – дело благое и спасительное* (преп. Анатолий) (Душ., с. 390);
 - *...Милость и снисхождение к ближним и прощение их недостатков есть кратчайший путь ко спасению* (преп. Амвросий) (Душ., с. 391).

СД7 – «любите врагов». Данная РП-тактика уточняет предыдущую, расширяя понятие «ближнего». Ближний – это, прежде всего, любой человек, которого мы должны любить, потому что он создан по образу Божию. Поэтому в категорию ближнего входит милостивый и немилостивый к нам, то есть враг.

Рассуждая о категории ближнего, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров подчеркивают, что строгие этические нормы Нового Завета отчасти формируются через противопоставление ветхозаветным, на основании чего в категорию ближнего попадают все «другие люди» без исключения. Хотя, как добавляют эти ученые, «когда Иисуса попросили дать ответ на вопрос, кто есть ближний, он рассказал Притчу о милостивом самарянине: ни священник, ни левит не оказали помощи попавшему в беду единоплеменнику и единоверцу, тогда как самарянин, – а самаряне и иудеи не общались между собой (Ин 4, 9), – пришел на помощь. Иисус сделал общее заключение в духе сщадящей этики: ближний – это милостивый к нам (Лк. 10, 30–37)» [5, с. 140].

Расширение понятия ближнего приводит к переосмыслению в православной картине мира антонимичной пары ‘друг – враг’ и связанных с ней ассоциаций любви и ненависти и таким образом претворяет в жизнь этику Нового Завета, ср.: «Вы слышали, что сказано: люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего. А я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас» (Мф. 5, 43–44) [6, с. 171–172].

Некоторое объяснение этой новозаветной этики может быть дано. Оптинский старец Варсонофий пишет: «В Евангелии сказано: молитесь за врагов ваших (ср.: Мф. 5, 44), – и действительно, враги, желая нам досадить и сделать что-либо злое, делают это исключительно по своему нерасположению к нам, но по большей части своим злом пресекают большее зло, которое грозило нам. Поэтому они истинные наши благодетели, за которых нам надо молиться» (Душ., с. 154). Это поучение близко известному высказыванию Блаженного Августина: «Враг, которого ты ненавидишь, может быть, на самом деле, твоим другом».

Итак, СД7:

- *Тебя не любят – ты люби их, то, что тебя не любят, не от тебя зависит, а их любить состоит в твоей воле и есть твоя обязанность, ибо Господь заповедал: любить не любящих нас, но врагов (Мф. 5, 44) (преп. Макарий) (Душ., с. 394);*

- *Мы ученицы Христовы, а Он повелевает любить врагов. Где же эта любовь? Как же мы познаем, имеем ли ее? Конечно, тогда, когда нас обижают и поносят, и им позволяет это делать Бог к испытанию нашему (преп. Макарий) (Душ., с. 395);*

- *Не ищи любви в других к себе, а ищи ее в себе, не только к ближним, но и к врагам (преп. Макарий) (Душ., с. 395).*

В поучениях Оптинских старцев о любви к врагам имеется сингулярная РП-тактика, описывающая отклоняющееся поведение:

Одна особа спросила: «Мне непонятно, батюшка, как это вы не только не гневаетесь на тех, кто об вас нехорошо говорит, но и продолжаете любить их» (преп. Амвросий) (Душ., с. 394).

Ответное речевое поведение батюшки продолжает синонимичный ряд РП-тактики «люби врагов»: *Старец много этому смеялся и сказал: «У тебя был маленький сын, сердилась ли ты на него, если он что и не так делал и говорил? Не старалась ли, напротив, как-нибудь покрывать его недостатки?»* (преп. Амвросий) (Душ., с. 394–395).

СД8 – «пристрастия к миру опасайся»: *Пристрастия к миру опасайся, хотя он и льстит тебе спокойствием и утешением, но они так кратковременны, что и не увидишь, как лишишься их, а наступит место раскаяния, тоска, уныние и никакого утешения* (преп. Лев) (Душ., с. 395).

В заключение отметим, что рече-поведенческие тактики призыва к вере Бога и любви в «Душеполезных поучениях преподобных Оптинских старцев» призывают к вере в Бога и любви. Доминирующая РП-тактика «веруй в Бога» модифицируется в тактиках «потеряешь веру – великое несчастье», «с верой входят в Царство Небесное», «вера дает успокоение и учит покорности», «лицемерие хуже неверия». Доминирующая РП-тактика «любовь – это милосердие» модифицируется в тактиках «Бог Помощник нам!», «люби Бога», «если Бога любишь, смирайся и терпи», «любите ближнего своего», «без любви к ближнему трудно спастись», «любите врагов», «пристрастия к миру опасайся». Данные РП-тактики культурно специфичны и социальны: в религиозно-православной культуре они являются стандартизированными и легко воспроизводимыми.

В «Душеполезных поучениях преподобных Оптинских старцев» имеются и сингулярные РП-тактики призыва к вере в Бога и любви, нарушающие ожидания адресанта и описывающие отклоняющееся поведение адресата: «живите по разуму своему», «мы не может верить, нет на то доказательства», «Евангелие – ерунда», «ваша и наша вера от Бога», «как это вы не только не гневаетесь на тех, кто об вас нехорошо говорит, но и продолжаете любить их».

Описание РП-тактик призыва к вере в Бога и любви способствует более глубокому познанию функционирования русского языка и особенностей русской православной культуры.

Работа выполнена в рамках Аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2009–2010 годы)» Федерального агентства по образованию РФ (проект № 2.2.1.1/6944).

Summary

A. Yu. Chernysheva. Speech-Behavioral Confession Tactics in the Percepts of the Reverend Optin Elders.

The article studies speech-behavioral confession tactics of Faith and Love in the percepts of the Reverend Optin Elders. Both types of tactics are shown to include the dominant speech-behavioral tactics (the dominant semantic part) calling for Faith and Love and other tactics (other semantic parts) modifying the dominant one. Besides, singular speech-behavioral tactics are distinguished.

Key words: the God, speech-behavioral tactics, singular speech-behavioral tactics, Faith, Love, semantic part.

Источники

Душ. – Душеполезные поучения преподобных Оптинских старцев: в 2 т. – Изд-е Введенской Оптиной Пустыни. – 2003. – Т. 1. – 687 с.

Литература

1. *Верещагин Е.М., Костомаров В.Г.* Язык и культура. – М.: Рус. язык, 1990. – 246 с.
2. *Верещагин Е.М., Костомаров В.Г.* Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиетемы / Под ред. Ю.С. Степанова. – М.: Индрик, 2005. – 1040 с.
3. *Златоустов С.В.* Ищите же прежде Царства и правды Его. – Казань: Рут, 2004. – 160 с.
4. *Игумен Никон (Воробьев).* Как жить сегодня. Письма о духовной жизни / Сост. А.И. Осипов. – М.: Форма Т, 2008. – 432 с.
5. *Верещагин Е.М., Костомаров В.Г.* Мироздание вне и посредством языка. В поисках новых путей развития лингвострановедения: гипотеза (лого)эпистемы. – М.: Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина, 2002. – 168 с.
6. *Чернышева А.Ю.* Виды языкового контраста в русской православной культуре // Русская и сопоставительная филология – 2005. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2005. – С. 168–173.

Поступила в редакцию
27.05.09

Чернышева Алевтина Юрьевна – доктор филологических наук, профессор кафедры современного русского языка Казанского государственного университета.
E-mail: phil.dep@ksu.ru